

**¡Aleluja! ¡Aleluja! ¡Aleluja!
Vida nueva...
Promesa de frutos venideros...**



**“Ustedes no me escogieron a mí.
Soy yo quien los escogí a ustedes y los
he puesto para que produzcan fruto,
y ese fruto permanezca.”**



TRÁFICO DE MUJERES Y DE NIÑOS

UNANIMA Internacional comienza una campaña “antidemanda” para contrarrestar la “demanda” del tráfico de mujeres y de niños con el fin de explotarlos sexualmente. En efecto, según este organismo: “la trata de seres humanos con fines de explotación sexual es, en nuestro mundo actual, la más grande esclavitud ilícita que pueda existir; esta situación se debe a la demanda cada vez mayor de víctimas para la trata del sexo. El vínculo entre la trata para la explotación sexual y la prostitución es irrefutable. Estas dos realidades se originan en la pobreza y las desigualdades estructurales entre los hombres y las mujeres. UNANIMA Internacional sostiene que la erradicación de la demanda de mujeres y niños víctimas de la trata para la explotación sexual es un paso significativo para eliminar el crimen que constituye la trata de seres humanos”.



El 20 de septiembre del año pasado, el Consejo de Derechos Humanos de la ONU escuchó la presentación del informe de la **Señora Sigma Huda**, informante especial sobre el aspecto de los derechos humanos de las víctimas de la trata de personas, especialmente de mujeres y niños. Su informe, que cubre el período comprendido entre enero y diciembre 2005, se divide en tres secciones. La primera de esas secciones trata de las actividades de la informante durante ese período, las otras dos son destinadas a un estudio sistemático sobre la relación entre la **trata** y la **demanda** para la explotación sexual comercial, seguida de conclusiones y de recomendaciones. Una de esas recomendaciones consiste en poner en marcha campañas de información, de educación y de defensa de las víctimas.

He aquí algunos hechos concretos que demuestran la pertinencia de esta recomendación y la importancia de asegurar una información justa y adaptada a la clientela a la cual se destina. Una hermana de los Santos Nombres de Jesús y de María, en Tampa, Florida, testimonia “que unos estudiantes de séptimo año pudieron ayudar a su comunidad parroquial a identificar un caso de tráfico humano, gracias a la información transmitida en un lenguaje apropiado a su nivel

de comprensión.” En efecto, es primordial adaptar el lenguaje a las personas que uno quiere sensibilizar. Es lo que confirma otro testimonio de un estudiante de secundaria. Él expresa lo siguiente: “yo nunca había comprendido lo que hablaban hasta el momento en que escuché al conferencista explicarlo en términos más personales.” (El conferencista era un agente de terreno del Servicio de asuntos extranjeros de los Estados Unidos)

Según UNANIMA, dos causas principales alimentan la demanda: la pobreza y la desigualdad entre los sexos. Es lo que sostiene también el Comité permanente para la promoción femenina cuyo informe acaba de pasar la prueba de la segunda lectura por parte del Senado canadiense.²

Hay intenciones de oración y de acciones a realizar para vencer esa plaga...

¹ Inter mission, Nov.-Dec. 2006 , Vol. 19 no 4

² *Turning outrage into action to address trafficking for the purpose of sexual exploitation in Canada*, Report of the Standing Committee on the Status of Women, p. 9 and 11



Según la mayor parte de las visiones tradicionales del mundo, el agua forma parte del bien común. Se reconoce como una costumbre bien establecida el hecho de compartir el agua con generosidad, incluso en las regiones en donde ésta es rara, porque sabemos muy bien que no todos los países gozan del agua a profusión como ocurre en la mayor parte de las regiones de América del Norte. Sin embargo, un peligro nos acecha: ¿podemos imaginarnos que un día seremos de aquellos que tienen menos?

Es cierto que las presiones no dejan de aumentar para que el agua sea considerada como un “bien” pudiendo ser ventajosamente privatizado y comercializado. En 1990, cincuenta y un millones de personas recibían su agua doméstica de compañías privadas. En 2003, ese número se elevaba a más de trescientos millones. Esta tendencia de privatización del agua se desarrolla a partir de un amplio abanico de acuerdos, de políticas comerciales y de inversiones. Las tomas de control de los servicios públicos para la distribución del agua por parte de servicios de interés privado, ponen a los pobres y a las personas vulnerables frente al riesgo de perder el acceso al agua que necesitan.

El Fondo Monetario Internacional (FMI) y la Banca Mundial no son para nada inocentes en este movimiento: ellos lo estimulan por las condiciones de préstamos que otorgan y el tipo de proyectos que apoyan. Además, los acuerdos comerciales internacionales actuales, negociados por la Organización Mundial del Comercio (OMC), favorecen la privatización de los sistemas de aprovisionamiento de agua.

Todo esto es para recordarnos que la ideología económica “neoliberal”, que favorece los mercados libres de trabas, las reglamentaciones mínimas para las compañías y una implicación restringida de los gobiernos en la economía, está sostenida por las políticas ampliamente determinadas por las naciones industrializadas y ricas.

*22 de Marzo de 2007
día mundial del agua...*

*¡Cuánto te aprecio,
mi hermana Agua!*

Además de eso, el agua está también amenazada por los cambios climáticos, la polución y la explotación. No tenemos grandes medios para remediar estas situaciones. No obstante, pequeños gestos pueden contribuir a la conservación del agua. Por ejemplo: no dejar correr inútilmente el agua de la llave, reemplazar el baño de tina por una ducha, acumular una cierta cantidad de ropa antes de hacer funcionar la lavadora, etc. ¿Se le ocurren otras maneras de cuidar el agua? ¿Por qué no compartirlas con nosotras?

(Inspired by “Water:Life before Profit. Report from Justice, Globalization and Ecumenical Relations to the 39th General Council.” August 2006, and retaken in Aujourd’hui Credo -November 2006, p. 4 and ss.)

22

El Comité de Justicia Social de la Provincia Esther-Blondin (Quebec) invitó a las hermanas y a las asociadas y asociados SSA a celebrar el agua el día “22” de cada mes.

Una hermana de la enfermería se preguntaba cómo podría ella, de una manera un poco más festiva, alabar a Dios por su hermana

agua

Ella decidió disponer sobre los muros de su cuarto una serie de hermosos paisajes de agua para inspirar su acción de gracias a Dios por este precioso bien, y pedirle que todas las personas del planeta encuentren el agua que necesitan para vivir.

Ex Niña esclavo de Haití en las NU
2 de febrero – 10 de Marzo, 2007

(Marie Zarowny, S.S.A.)

De acuerdo a UNICEF, actualmente hay sobre 300.000 niños esclavos (restaveks) en Haití. Estos niños usualmente son dados a muy temprana edad (7 años) a familias que viven en la ciudad. Esto es con la esperanza de que a cambio de algún trabajo en la casa ellos puedan ir a la escuela y tengan suficiente para comer. La realidad es muy diferente: la mayoría tiene que despertar muy temprano en la mañana, caminar largas distancias para buscar agua la cual la acarrean sobre sus cabezas y son golpeados si la botan. Pasan el día yendo al mercado, limpiando, preparando comida y finalmente se van a dormir después que los demás se han ido a la cama. Ellos no van a la escuela, comen de las sobras, si hay, usualmente no tienen un lugar donde dormir excepto al lado del perro. Tienen sólo harapos para vestir y son abusados, física, emocional y sexualmente. Sus padres de nacimiento usualmente viven en zonas rurales y es la extrema pobreza la que los lleva a mandar a sus hijos afuera. Viviendo a tales distancias, usualmente no tienen idea de las condiciones en las cuales sus hijos están viviendo.

El Tema de la 51^{ava} comisión de las NU, Comisión en el Status de la Mujer (Febrero 26 a Marzo 9, 2007) era discriminación y violencia en contra de las niñas. Había dinero disponible para traer niñas bajo 18 años, quienes habían experimentado violencia, a esta sesión de las UN. Mientras estuve en Haití en el otoño, exploré la posibilidad de identificar a restaveks o a ex restaveks niños que podrían ir a las NU y hablar de su experiencia. Gracias a la colaboración de nuestras Hermanas de Santa Ana en Haití como también al movimiento llamado MVM, que trabaja para la liberación integral de 1078 restaveks, lo hicimos. Roodnir Joseph, 15 años quien había sido restavek por 5 años y que ahora vive con su familia de origen, va a la escuela y trabaja con MVM para ayudar a liberar a otros restaveks, fue escogida. Renise Alce, Administradora General de MVM quien ha trabajado con niños restaveks por 22 años, vino como su acompañante adulto. Renise habla francés y Creol y entiende algún inglés; Roodnir habla sólo Creol y entiende algún francés. Hna. Therese Proulx, S.S.A., quien sirvió 10 años en Haití, nos acompañó por los 17 días y ayudó a hacerlas sentir de alguna manera en casa; también les ayudó con traducciones muy necesarias. Therese a su vez



De la izquierda a la derecha:
Renise Alce y Roodnir Joseph

trajo una variedad de ropas abrigadoras para ellas para dárselas apenas llegaron al aeropuerto, el cual en si mismo fue un momento emocionante.



Elas llegaron con anterioridad a participar en varias reuniones de orientación. Empezamos el día después de su llegada con una reunión en la oficina de UNANIMA, yendo a las NU para adquirir nuestros pases y hablar con un grupo de Franciscanos Internacionales. El segundo día, Roodnir y Renise fueron todo el día a reuniones con otros participantes que tenían menos de 18 años. El tercer día, Roodnir fue parte de la bienvenida a la consultación con otros delegados ONG que habían venido de cada continente. El sexto día, Roodnir participó en un panel sobre Explotación Sexual, el cual tuvo una audiencia de más de 100 personas. El Séptimo día, Renise y Roodnir fueron parte del panel sobre Violencia, otra vez con una audiencia de más de 100 personas.

De la izquierda a la derecha: Roodnir, Hna. Marie Zarowny, Hna. Thérèse Proulx y Renise



Los días estuvieron llenos con nuevas experiencias y aprendizajes. Ambas, Roodnir y Renise, aprendieron de primera mano como las NU trabajan y como las ONG pueden influenciar los resultados de sus procedimientos. Aprendieron también acerca de las condiciones en otras partes del mundo y lo que han venido haciendo varias organiza-

ciones para mejorar la vida de mujeres y de niños. La mayoría de los días, Roodnir se encontró con otros jóvenes que le dieron contribuciones desde su perspectiva en las discusiones que se estaban llevando a cabo.



De la izquierda a la derecha: Hna. Thérèse Proulx, Renise Alce, el Ministro Haitiano para el Estado de la Mujer, Roodnir Joseph y Hna. Marie Zarowny.

Otras reuniones adicionales fueron planificadas con el Embajador de Haití ante las NU, el Ministro Haitiano para el Estado de la Mujer y el Representante Regional de la UNICEF para Latino América y el Caribe. Cada uno de ellos dio oportunidad para futuras reuniones de trabajo de red y seguimiento con MVM una vez de vuelta en Haití.

Arreglamos tener algún tiempo para divertirnos especialmente el fin de semana, cuando nos juntamos con una familia de Nueva-York para una expedición de patinaje sobre el hielo.

Nada de esto hubiese pasado si no fuéramos parte de la coalición Internacional de UNANIMA. UI también trajo a otras cuatro personas a esta sesión, una niña de 14 años de Togo con su chaperona y dos mujeres de Perú. Aquellas de Togo también hablaban francés de tal manera que estuvimos un poco más con ellas aunque todas compartimos juntas varias veces.

Este proyecto fue uno de mis últimas actividades como representante SSA en el Board de UNANIMA Internacional. Verdaderamente sentí que era un proyecto "Congregacional", con la participación de nuestras Hermanas de Haití, la Provincia Saint Maríe, la Provincia de Saint Joseph y por supuesto la Administración General y el Equipo Congregacional de Justicia Social. Quiero dar las gracias especialmente a la Hermana Renette Damas, quien pastoreó a Renise y Roodnir en su cita para la visa, compró sus pasajes de avión y las llevó al aeropuerto; a Hermana Michelle Joseph, quien ayudó con la comunicación, especialmente cuando volví a Canadá, y a la Hermana Bernadette Goda, quien me ayudó con lo que era necesario para la cita de la visa. No nos hubiésemos podido manejar en NY sin Therese Proulx y su ayuda que fue tan rica. ¡Muchas Gracias a todas! Quiero también reconocer a la Hermana Marthe y a otros miembros del equipo de MVM que hicieron tanto para ayudar en la preparación de Roodnir y Renise para esta experiencia en NY. Rezo para que de alguna manera esta experiencia sea fructífera para la continuación en su ministerio con niños restavek.

¿Sabía ud que...?

- El gobierno canadiense se pone en movimiento: en diciembre del 2006, un "Informe del Subcomité del examen de leyes sobre el reclutamiento" fue depositado, lo que podría engendrar un proyecto de ley sobre la legalización de la prostitución. En febrero del 2007, el Comité permanente de la condición femenina depositó su informe titulado "De la indignación a la acción para contrarrestar la trata de mujeres con fines de explotación sexual en Canadá". Atención: estos informes no presentan la prostitución de la misma manera. Es un asunto a seguir de cerca, sobretodo si las elecciones federales son desencadenadas dentro de poco.
- El premio "mujer de coraje" fue otorgado a Sor Eugenia Bonetti, misionera de la Consolata, por sus esfuerzos en el combate contra la trata de seres humanos. Este reconocimiento honorífico fue firmado por el embajador de los Estados Unidos en la

Santa Sede, Francis Rooney. Una carta de Paula Dobriansky, subsecretaria por la democracia y los asuntos globales, estipula lo siguiente: "La honramos por su liderazgo y coraje excepcionales. Sus logros están al origen de transformaciones en vuestro país y ofrecen un ejemplo positivo a las líderes femeninas que emergen a través del mundo"..

- Las Hermanas de Santa Ana (Provincia de Saint Marie) aprobaron la próxima Cumbre Interconfesional para la Justicia Inmigrante que se realizará el 12 de Abril del 2007 en la Casa de Estado. El propósito de esta cumbre es aumentar la comprensión, el apoyo y la defensa de los miembros inmigrantes de congregaciones y comunidades. Es muy importante apoyar este evento, ya que tiene el potencial de beneficiar la vida de miles de individuos, familias, colegas y comunidades a través de la Comunidad de Naciones o Commonwealth (Friday Afternoon, St Marie Province March 9, 2007, # 5)

*¡Feliz tiempo pascual!
¡Que la alegría de Cristo
habe vuestro compromiso!*

Para ubicarnos

Denise Caron, s.s.a.
Diane Boudreault
Marie Zarowny, s.s.a.
Teléfono : 514-637-3783, extensión 216
Telecopia : 514-637-6864
Courriel : ssajust@ssacong.org